|  |  |
| --- | --- |
|  | F |
| Union internationale pour la protection des obtentions végétales |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Réunion en vue de l’élaboration d’un prototype de formulaire électronique  Neuvième réunion Genève, 7 avril 2017 | UPOV/EAF/9/3  Original : anglais  Date : 9 octobre 2017 |

Compte rendu

adopté par la réunion en vue de l’élaboration d’un prototype de formulaire électronique

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l’UPOV

# Allocution de bienvenue et d’ouverture

La neuvième réunion en vue de l’élaboration d’un prototype de formulaire électronique (réunion EAF/9) est ouverte et présidée par M. Peter Button, Secrétaire général adjoint de l’UPOV, qui souhaite la bienvenue aux participants à Genève et à ceux qui participent par le système de conférence en ligne.

La liste des participants fait l’objet de l’annexe I du présent compte rendu.

# Adoption de l’ordre du jour

Les participants de la réunion adoptent le projet d’ordre du jour tel qu’il figure dans le document UPOV/EAF/9/1 Rev.

# Faits nouveaux concernant le projet de formulaire de demande électronique

Les participants de la réunion examinent le document [UPOV/EAF/9/2 Corr.2](http://www.upov.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=42648) “Faits nouveaux concernant le formulaire de demande électronique” et assistent à un exposé présenté par le Bureau de l’Union sur les faits nouveaux concernant l’élaboration d’un prototype de formulaire de demande électronique, dont une copie fait l’objet de l’annexe II du présent document.

Les participants approuvent les propositions d’évolution présentées dans ce compte rendu.

## Nouvelles versions du formulaire de demande électronique

La version actuelle du formulaire de demande électronique est la version 1.0. Il est prévu de mettre la prochaine version (1.1) à disposition en juillet 2017. La suivante (2.0) devrait être lancée en 2018.

### Version 1.1

#### 

#### Membres de l’UPOV participants

Les participants notent que les membres additionnels de l’UPOV ci‑après ont fait part de leur intention de participer à la version 1.1 et fourni les renseignements requis pour les plantes indiquées :

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Service | | GLYCI\_MAX  Soja | LACTU\_SAT  Laitue | MALUS\_DOM  Variétés de pommes | ROSAA  Rosier | SOLAN\_TUB  Pomme de terre | Langues acceptées pour le dépôt |
|  | |  |  |  |  |  |  |
| Chine | CN |  | 🗸 |  | 🗸 |  | chinois |
| Colombie | CO |  |  |  | 🗸 |  | espagnol |
| États‑Unis d’Amérique | US | 🗸\* | 🗸\* |  |  | 🗸 | anglais |
| Paraguay | PY | 🗸 |  |  |  |  | espagnol |
| République de Moldova | MD | 🗸 | 🗸 | 🗸 | 🗸 | 🗸 | roumain |
| Turquie | TR | 🗸 | 🗸 | 🗸 | 🗸 | 🗸 | turc |

*\* déjà disponible dans la version 1.0 du formulaire de demande électronique*

#### Langues

Les participants notent que des travaux préparatoires sont en cours en vue de l’introduction du chinois (Chine), du roumain (République de Moldova) et du turc (Turquie) dans la version 1.1, sous réserve de la fourniture des renseignements requis par les membres de l’Union concernés.

#### Feuille de style pour le formulaire de demande

Les participants notent que, si le service de protection des obtentions végétales le demande, celui-ci pourra disposer d’un format personnalisé pour le formulaire de demande qui lui sera adressé (ajout d’un renvoi au formulaire sous forme de code national, ajout du logo du service), sous réserve de la communication des renseignements requis dans un format défini.

### Version 2.0

#### Membres de l’UPOV participants

Les participants de la réunion notent que seuls les services participant à la version 2 du prototype de formulaire de demande électronique (PV2) ou à la version 1.1 du formulaire (l’Afrique du Sud, l’Argentine, l’Australie, la Bolivie (État plurinational de), le Brésil, le Chili, la Chine, le Canada, la Colombie, les États‑Unis d’Amérique, la France, la Géorgie, le Japon, le Kenya, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle‑Zélande, l’Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), le Paraguay, les Pays‑Bas, la République de Corée, la République de Moldova, la République tchèque, la Suisse, la Tunisie, la Turquie, l’Union européenne, l’Uruguay et le Viet Nam) pourront participer à la version 2.0. De nouveaux membres participants de l’Union seront inclus après le lancement de la version 2.0.

## Plantes et espèces

Les participants de la réunion notent qu’il était précédemment convenu qu’il serait utile que le système prenne en considération autant de plantes et espèces que possible, le plus rapidement possible. C’est pourquoi, à la réunion EAF/8, il a été demandé au Bureau de l’Union d’élaborer une méthode permettant d’ajouter de nouvelles plantes plus rapidement et d’augmenter le nombre de plantes prises en considération dans le formulaire (voir le paragraphe 6.j) du document [UPOV/EAF/8/3](http://www.upov.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=40045) “Report”).

Il est pris note du fait que la partie principale du formulaire de demande est identique pour toutes les plantes pour un même service. Cependant, les renseignements techniques concernant une plante en particulier et indiqués généralement dans le questionnaire technique diffèrent d’une plante à l’autre. De fait, la difficulté dans le fait d’ajouter de nouvelles plantes vient de la partie de la demande qui concerne une plante en particulier.

Afin de prendre en considération autant de plantes ou espèces que possible et le plus rapidement possible, il est proposé d’élaborer trois méthodes. Il appartiendra à chacun des membres participants de l’Union de décider laquelle de ces trois méthodes appliquer pour les différentes plantes.

### Questionnaire technique de l’UPOV (méthode 1)

Le questionnaire technique figurant dans le formulaire de demande électronique devra être identique à celui des principes directeurs d’examen de l’UPOV adoptés. Le modèle de principes directeurs d’examen fondé sur le Web sera la source des informations figurant dans le questionnaire technique des principes directeurs d’examen; par conséquent, l’introduction de plantes ou espèces dans le cadre de cette méthode entraînera la nécessité d’inclure les principes directeurs d’examen pertinents dans le modèle de principes directeurs d’examen fondé sur le Web.

Pour les plantes ou espèces pour lesquelles il n’y a pas de principes directeurs d’examen de l’UPOV adoptés, le questionnaire technique du formulaire de demande électronique se fondera sur la structure du questionnaire technique figurant dans le document TGP/7 “Élaboration des principes directeurs d’examen”. Cela permettra aux utilisateurs de fournir les renseignements ci‑après de façon normalisée :

* historique de la sélection : schéma de sélection; méthode de multiplication de la variété;
* caractères figurant dans le questionnaire technique : caractères et niveaux d’expression sous forme de texte libre;
* variétés voisines et différences par rapport à ces variétés;
* autres renseignements.

### Caractères personnalisés (méthode 2)

Le questionnaire technique figurant dans le formulaire de demande électronique est identique pour toutes les plantes (lorsqu’il ne concerne pas une plante en particulier), sauf s’agissant des “caractères de la variété” (section 5 du questionnaire technique de l’UPOV ou équivalent) et des “variétés voisines et différences par rapport à ces variétés” (section 6 du questionnaire technique de l’UPOV ou équivalent). Les caractères dans le questionnaire technique figurant dans le formulaire de demande électronique seront :

1. les caractères des principes directeurs d’examen de l’UPOV;
2. les caractères propres à un service;
3. des informations sous forme de texte libre.

### Questionnaire technique personnalisé (méthode 3)

Le questionnaire technique figurant dans le formulaire de demande électronique contiendra des sections concernant une plante en particulier autres que celles spécifiées dans la méthode 2.

Le tableau ci‑dessous fait état des méthodes actuellement utilisées par les membres participant au projet de la version 1.0 du formulaire de demande électronique :

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Service (pour les plantes et espèces existantes) | | Méthode 1 | Méthode 2 | Méthode 3 |
|  |  |  |  |  |
| Argentine | AR |  | 🗸 |  |
| Australie | AU |  | 🗸 |  |
| Chili | CL | 🗸 |  |  |
| États‑Unis d’Amérique | US |  | 🗸 |  |
| France | FR |  |  | 🗸 |
| Kenya | KE | 🗸 |  |  |
| Norvège | NO |  |  | 🗸 |
| Nouvelle‑Zélande | NZ |  |  | 🗸 |
| Pays‑Bas | NL |  |  | 🗸 |
| Suisse | CH |  |  | 🗸 |
| Tunisie | TN | 🗸 |  |  |
| Uruguay | UY |  | 🗸 |  |
|  |  |  |  |  |
| Total | 12 | 3 | 4 | 5 |

Les participants de la réunion notent que, partant du principe que des ressources seront allouées aux trois méthodes de manière égale, il sera possible de couvrir toutes les plantes ou espèces pour les méthodes 1 et 2 d’ici la fin de 2018. Concernant la méthode 3, le processus se poursuivra indéfiniment selon un ordre convenu des priorités.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 2018 | 2019 | 2020 | … |
| Méthode 1\* achevée |  | |  |
| Méthode 2\* achevée |  | |  |
| Méthode 3 | | | … |

*\* selon le nombre de principes directeurs d’examen adoptés et inclus dans la base de données du modèle de principes directeurs d’examen*

Pour les trois méthodes, l’ordre de priorité concernant l’ajout de plantes ou espèces sera établi en consultation avec les participants à l’élaboration d’un formulaire de demande électronique.

## Fonctions

### Informations aux fins de la liste officielle des variétés

Les participants de la réunion sont convenus que, concernant les informations aux fins de la liste officielle des variétés, les exigences de chaque membre participant de l’Union ayant fait part de son intention d’intégrer ces informations seront examinées avec chacun d’eux. À cet égard, tout membre participant de l’Union peut également être invité à envisager la fourniture de moyens en vue de répondre à ces exigences.

### Paiement

Les participants notent que des modes de paiement additionnels peuvent être inclus dans la version 2.0, par exemple un compte courant ou un portefeuille électronique. Il est proposé d’examiner ces différentes options et de rendre compte de la possibilité de les mettre en place lors d’une prochaine réunion EAF.

### Lien vers les informations disponibles dans la base de données GENIE

Les participants prennent note de la proposition d’introduire sur le site Web du formulaire de demande électronique un lien donnant accès aux informations disponibles dans la base de données GENIE, notamment les données d’expérience et de coopération en matière d’examen DHS.

## Communication

Les participants de la réunion notent que :

1. lors du lancement du formulaire de demande électronique, le Bureau de l’Union a informé les organisations d’obtenteurs et les services de protection des obtentions végétales que le système était disponible (voir les circulaires E‑17/007, E‑17/008 et E‑17/009) et a invité ces derniers à en informer toutes leurs parties prenantes;
2. différents supports de communication (tels que des affiches et des brochures) seront élaborés par les membres de l’UPOV et les organisations d’obtenteurs;
3. des réunions (y compris des sessions en ligne et des séminaires sur le Web) seront organisées sur demande pour des déposants individuels ou des groupes de déposants, et du matériel de formation sera élaboré (par exemple, des exposés PowerPoint, des tutoriels et des modules d’enseignement à distance).

Les participants prennent note de la proposition de certains services de protection des obtentions végétales qui contribuent à l’élaboration du formulaire de demande électronique concernant le fait d’indiquer un lien vers le formulaire sur leur site Web. Ils sont également convenus de l’intérêt d’informer les utilisateurs potentiels (par exemple les obtenteurs, les mandataires, les agents, etc.) de la mise à disposition du formulaire de demande électronique.

## Aide

Les participants de la réunion notent qu’un programme d’aide aux utilisateurs et des dispositions en matière d’entretien courant à l’intention des services de protection des obtentions végétales et des utilisateurs seront élaborés en consultation avec les participants aux réunions EAF, en fonction des besoins exprimés et des ressources disponibles au sein du Bureau de l’Union.

## Nom

Les participants de la réunion EAF/9 sont convenus du nom “PRISMA” (pour *Plant variety data Routing Information System using Multilingual Application*) comme nouveau nom pour le formulaire, et du logo suivant, présenté lors de cette réunion :

N:\OrgUPOV\Shared\UPOV_EAF\logo_PRISMA\PRISMA_Logo_final\CR_logos\prisma-color-48px.png

Les participants de la réunion EAF/9 sont convenus que le nom “PRISMA” et le logo proposé devront être soumis pour approbation à la cinquante et unième session ordinaire du Conseil, prévue à Genève le 26 octobre 2017.

# Faits nouveaux

Le Bureau de l’Union indique que l’Équateur lui a fait part de son intention de participer au projet.

Le Bureau de l’Union indique également que les membres de l’Union qui n’ont pas participé à la PV2 ou à la version 1.1 pourront être inclus après le lancement de la version 2.0. Ils devront fournir leurs formulaires pour les plantes retenues (formulaire de demande et questionnaire technique) dans une langue de l’UPOV et, le cas échéant, les traductions des questions des formulaires de demande et des questionnaires techniques dans les autres langues utilisées dans le formulaire. Le calendrier concernant l’intégration de nouveaux membres de l’Union dépendra des ressources disponibles et variera en fonction du contenu des formulaires de demande et des questionnaires techniques.

# Date de la prochaine réunion

Les participants de la réunion EAF sont convenus que leur prochaine réunion (réunion EAF/10) se tiendra à Genève, dans l’après‑midi du vendredi 27 octobre 2017.

*Le présent compte rendu est adopté par correspondance.*

[Les annexes suivent]

UPOV/EAF/9/3

ANNEXE I

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /  
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES  
  
(dans l’ordre alphabétique des noms français des membres /   
in the alphabetical order of the French names of the Members /   
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder /   
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Raimundo LAVIGNOLLE, Presidente del Directorio, Instituto Nacional de Semillas (INASE),   
Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca, Ministerio de Economía, Buenos Aires   
(e-mail: rlavignolle@inase.gov.ar)

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Abogada, Unidad Presidencia, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca, Ministerio de Economía, Buenos Aires   
(e-mail: mlvillamayor@inase.gov.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Nik HULSE, Chief of Plant Breeders' Rights, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden   
(e-mail: nik.hulse@ipaustralia.gov.au)

Tanvir HOSSAIN, Senior Examiner, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden   
(e-mail: tanvir.hossain@ipaustralia.gov.au)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Uladzimir BEINIA, Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk   
(e-mail: belsort@mail.ru)

Tatsiana SIAMASHKA (Mrs.), Deputy Director of DUS Testing, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk   
(e-mail: tatianasortr@mail.ru)

Maryna SALADUKHA (Ms.), Head, International Cooperation Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk   
(e-mail: belsort@mail.ru)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Björn COENE, Attaché, Office de la Propriété Intellectuelle, Direction générale de la Réglementation économique, Bruxelles   
(e-mail: bjorn.coene@economie.fgov.be)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Ricardo ZANATTA MACHADO, Fiscal Federal Agropecuário, Coordinador do SNPC, Serviço Nacional de Proteção de Cultivares (SNPC), Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento, Brasilia , D.F.   
(e-mail: ricardo.machado@agricultura.gov.br)

Samo Sergio GONÇALVES, Diplomate, Permanent Mission of Brazil, Geneva  
(e-mail: samogoncalves@gmail.com)

Rosana DE LIMA BEZERRA (Ms.), Trainee, Permanent Mission of Brazil, Geneva  
(e-mail: rosana.bezerra@itamaraty.gov.br)

CANADA / canada / KANADA / CANADÁ

Anthony PARKER, Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa   
(e-mail: anthony.parker@inspection.gc.ca)

Marc DE WIT, Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa   
(e-mail: Marc.deWit@inspection.gc.ca)

Ashley BALCHIN (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa   
(e-mail: ashley.balchin@inspection.gc.ca)   
[via WebEx]

Jennifer ROACH (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa   
(e-mail: Jennifer.Roach@inspection.gc.ca)   
[via WebEx]

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Natalia SOTOMAYOR CABRERA (Sra.), Abogado, Departamento de Asesoría Jurídica, Oficina de Estudios y Politicas Agrarias (ODEPA), Santiago de Chile   
(e-mail: nsotomayor@odepa.gob.cl)

Alvaro ULLOA, Encargado Área Frutales, Servicio Agrícola y Ganadero, Ministerio de Agricultura, Santiago de Chile   
(e-mail: alvaro.ulloa@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Wenjun CHEN, Project Officer, State Intellectual Property Office, Beijing   
(e-mail: chenwenjun@sipo.gov.cn)

Chao DENG, Principal Staff Member, Ministry of Agriculture, Ministry of Agriculture, Beijing   
(e-mail: dengchaowin@sina.com)

Faji HUANG, Officer, Office for the Protection of New Plant Varieties, State Forestry Administration, Beijing   
(e-mail: huangfaji@sina.com)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Ana Luisa DÍAZ JIMÉNEZ (Sra.), Directora, Dirección Técnica de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Bogotá D.C.   
(e-mail: analuisadiazj@gmail.com)

Juan Camilo SARETZKI-FORERO, Consejero, Misión Permanente, Ginebra   
(e-mail: juan.saretzki@misioncolombia.ch)

Daniela Carolina PEREZ MAHECHA (Ms.), Intern, Misión Permanente, Ginebra   
(e-mail: daniela.perez@misioncolombia.ch)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Laima PUUR (Ms.), Head, Variety Department, Estonian Agricultural Board, Viljandi   
(e-mail: laima.puur@pma.agri.ee)

Evelin SIMER (Ms.), Councelor, Permanent Mission, Geneva  
(e-mail: evelin.simer@mfa.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA /   
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Department of Commerce, Alexandria   
(e-mail: kitisri.sukhapinda@uspto.gov)

Elaine WU (Ms.), Attorney - Advisor, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria   
(e-mail: elaine.wu@uspto.gov)

Yasmine Nicole FULENA (Mme), Intellectual Property Assistant, Permanent Mission, Geneva   
(e-mail: fulenayn@state.gov)

Jeffery HAYNES, Deputy Commissioner, U.S. Plant Variety Protection Office, USDA, AMS, S&T, Plant Variety Protection Office, Washington D.C.   
(e-mail: Jeffery.Haynes@ams.usda.gov)   
[via WebEx]

Paul M. ZANKOWSKI, Commissioner, Plant Variety Protection Office, United States Department of Agriculture (USDA), AMS, S&T, Washington D.C.   
(e-mail: paul.zankowski@ams.usda.gov)   
[via WebEx]

FRANCE / France / FRANKREICH / FRANCIA

Yvane MERESSE (Mme), Responsable juridique / Legal Expert, Groupe d'Etude et de Contrôle des Variétés et des Semences (GEVES), Beaucouzé   
(e-mail: yvane.meresse@geves.fr)

Catherine MALATIER (Mme), Assistante INOV, Groupe d’étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), Beaucouzé   
(e-mail: catherine.malatier@geves.fr)

ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL

Dikla DABBY-NAOR (Ms.), Chairperson, Plant Breeders' Rights Council, Ministry of Agriculture and Rural Development, Beit-Dagan   
(e-mail: diklad@moag.gov.il)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Zoubida TAOUSSI (Mrs.), Chargée de la protection des obtentions végétales, Office National de Sécurité de Produits Alimentaires, Rabat   
(e-mail: ztaoussi67@gmail.com)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Tor Erik JØRGENSEN, Head of Section, National Approvals, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal   
(e-mail: tor.erik.jorgensen@mattilsynet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY, Assistant Commissioner / Principal Examiner for Plant Variety Rights, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Intellectual Property Office of New Zealand, Plant Variety Rights, Ministry of Economic Development, Christchurch   
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

OMAN / oman / OMAN / OMÁN

Ali AL LAWATI, Plant Genetic Resources Expert, Oman Animal and Plant Genetic Resources Center, The Research Council, Muscat   
(e-mail: ali.allawati@trc.gov.om)

Khalid Ali ALBUSAIDI, International Relations Specialist, Oman Animal and Plant Genetic Resources Center, Al-Athaiba   
(e-mail: khalid.albusaidi@oapgrc.gov.om)

Mohammed AL-BALUSHI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva   
(e-mail: oman\_wto@bluewin.ch)

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE /   
OAPI - AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION /   
AFRIKANISCHE ORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM /   
ORGANIZACIÓN AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Dosso MÉMASSI, Directeur, Département de la protection de la propriété industrielle,   
Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé   
(e-mail: dossomemassi@gmail.com)

Vladimir Ludovic MEZUI ONO, Examinateur Brevet chimie, Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé   
(e-mail: mezuiono@hotmail.com)

Panama / panama / panama / panamá

Rafael Ernesto MONTERREY GONZÁLEZ, Jefe del Departamento de Variedades Vegetales, Dirección General del Registro de la Propiedad Intelectual, Ministerio de Comercio e Industrias, Dirección General del Registro de la Propiedad Industrial, Ciudad de Panamá   
(e-mail: rmonterrey@mici.gob.pa)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Nidia Concepción TALAVERA GODOY (Sra.), Directora, Dirección de Semillas, Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), San Lorenzo   
(e-mail: nidia.talavera@senave.gov.py)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR, Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, Ministry of Economic Affairs, DG AGRO & NATURE, The Hague   
(e-mail: m.valstar@minez.nl)

Kees Jan GROENEWOUD, Secretary, Dutch Board for Plant Variety (Raad voor Plantenrassen), Naktuinbouw, Roelofarendsveen   
(e-mail: c.j.a.groenewoud@naktuinbouw.nl)

Marcel RIJSBERGEN, Team DUS vegetables, DUS testing department, Naktuinbouw, Roelofarendsveen,   
(e-mail: m.rijsbergen@naktuinbouw.nl)   
[via WebEx]

Wim SANGSTER, Team DUS Vegetables, Naktuinbouw, Roelofarendsveen   
(e-mail: w.sangster@naktuinbouw.nl)   
[via WebEx]

PORTUGAL / portugal / PORTUGAL / PORTUGAL

João PINTA DE MORAIS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva   
(e-mail: trade1@missionportugal.ch)

Inês DOS SANTOS (Ms.), Intern, Permanent Mission, Geneva   
(e-mail: ines.dossantos@outlook.fr)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

Jino YOO, Deputy Director, Senior Examiner, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon Metropolitan City   
(e-mail: jino0524@kipo.go.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU /   
REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON, Chairman, State Commission for Crops Variety Testing and Registration (SCCVTR), Chisinau   
(e-mail: info@cstsp.md)

Ala GUSAN (Ms.), Head, Patents Division, Inventions and Plant Varieties Department, State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI), Chisinau   
(e-mail: ala.gusan@agepi.gov.md)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA /   
VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Asia Filfil THANI (Ms.), Registrar of Plant Breeders' Rights, Ministry of Agriculture and Natural Resources, Darajani, Zanzibar   
(e-mail: asiathani@yahoo.com)

RÉPUBLIQUE Dominicaine / dominican REPUBLIC / dominikanische REPUBLIK /   
REPÚBLICA Dominicana

Rafael COLÓN NUÑEZ, Enc. Producción, BIO-ARROZ, Ministerio de Agricultura, Santo Domingo   
(e-mail: ing.rafaelcolon@hotmail.com)

Antonio FERNÁNDEZ ACOSTA, Inspector de certificación de semilla, BIO-ARROZ, Ministerio de Agricultura, Santo Domingo   
(e-mail: ing-antoniofedez-08@hotmail.com)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / RUMANIA

Cristian Irinel MOCANU, Head of Legal Department, State Institute for Variety Testing and Registration, Bucarest   
(e-mail: irinel\_mocanu@istis.ro)

Aura Giorgiana MINDRUTA (Ms.), Expert, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucarest   
(e-mail: aura\_mindruta@istis.ro)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Ms.), National Coordinator for the Cooperation of the Slovak Republic with UPOV/ Senior Officer, Department of Variety Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Nitra   
(e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

Ľuba GASPAROVÁ (Ms.), Senior Officer, Deputy of the National Coordinator for the Cooperation of the Slovak Republic with UPOV, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (UKSUP), Bratislava   
(e-mail: Luba.Gasparova@uksup.sk)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Plant Health and Varieties, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern   
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TURQUIE / TURKEY / TÜRKEI / TURQUÍA

Mehmet ÇAKMAK, PBR Expert, Seed Department, General Directorate of Plant Production, Ministry of Food, Agriculture and Livestock, Ankara, Turkey  
E-mail: mehmet.cakmak@tarim.gov.tr

Mehmet SIĞIRCI,Head, Seed Department, Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Ankara, Turkey  
E-mail: mehmet.sigirci@tarim.gov.tr

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Bronislava BÁTOROVÁ (Ms.), National Coordinator for the Cooperation of the Slovak Republic with UPOV/ Senior Officer, Department of Variety Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Nitra   
(e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

Dirk THEOBALD, Head of the Technical Unit, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers   
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

Jean MAISON, Deputy Head, Technical Unit, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers   
(e-mail: maison@cpvo.europa.eu)

Marc ROUILLARD, Webmaster, Supporting Services, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers   
(e-mail: rouillard@cpvo.europa.eu)   
[via WebEx]

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA / SAUDI-ARABIEN / ARABIA SAUDITA

Bandar ALHOMED, Consultant Judge, KSA, Riyadh   
(e-mail: bandar8580@hotmail.com)

Badie Saud ALBADIE, Consultant Judge, KSA, Riyadh   
(e-mail: abosaud1384@hotmail.com)

iII. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES ORNEMENTALES ET FRUITIÈRES À REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) / INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED ORNAMENTAL AND FRUIT PLANTS (CIOPORA) / INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER ZIERUND OBSTPFLANZEN (CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE VARIEDADES ORNAMENTALES Y FRUTALES DE REPRODUCCIÓN ASEXUADA (CIOPORA)

Hélène JOURDAN (Madame), Secrétaire générale, AOHE, Responsible COV & Marques, Meilland International S.A., Association des Obtenteurs Horticoles Européens (AOHE), Le Luc en Provence   
(e-mail: licprot@meilland.com)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS, Consultant, CropLife International, Bruxelles   
(e-mail: mbruins1964@gmail.com)

François-Xavier MULLER, EU Corn Breeding IP/QMS Manager, Monsanto SAS, Monbéqui   
(e-mail: francois-xavier.muller@monsanto.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Szabolcs RUTHNER, Regulatory Affairs Executive, International Seed Federation (ISF), Nyon   
(e-mail: s.ruthner@worldseed.org)

Amy D. CURTIS (Ms.), Soybean & Cotton Patent Scientist, Monsanto US, St. Louis   
(e-mail: amy.curtis@monsanto.com)

Stevan MADJARAC, Germplasm IP Lead, American Seed Trade Association (ASTA), Alexandria   
(e-mail: s.madjarac@gmail.com)

Astrid M. SCHENKEVELD (Ms.), Specialist, Variety Registration & Protection, Rijk Zwaan Zaadteelt en Zaadhandel B.V., De Lier   
(e-mail: a.schenkeveld@rijkzwaan.nl)

Corien JEURISSEN (Mrs.), Manager Plant Variety Protection & Trademarks, Crop Science Division, Nunhem   
(e-mail: corien.jeurissen@bayer.com)   
[via WebEx]

Jan KNOL, Officer, Plant Variety Protection and Registration, Bayer CropScience Vegetable Seeds, Haelen   
(e-mail: jan.knol@bayer.com)   
[via WebEx]

Maria José VILLALÓN-ROBLES (Ms.), PVP Specialist EMEA, Monsanto, Wageningen   
(e-mail: maria.jose.villalon.robles@monsanto.com)   
[via WebEx]

Sietske WOUDA (Ms.), Lead Global Germplasm PVP/MA, Syngenta International AG, Basel   
(e-mail: sietske.wouda@syngenta.com)   
[via WebEx]

Veronique BEEREN (Ms.), Department Plant Variety Protection and Trademarks, Nunhems B.V.   
(e-mail: nunhems.varietyregistration.nl@bayer.com)   
[via WebEx]

Marymar BUTRUILLE (Ms.), Germplasm IP Stewardship Coordinator, Monsanto Company, Ankeny   
(e-mail: marymar.butruille@monsanto.com)   
[via WebEx]

Dominique QUENNEVAT (Ms.), Administrative Assistant, DuPont Pioneer Genetique, Aussonne   
(e-mail: dominique.quennevat@pioneer.com)   
[via WebEx]

Daniela RODRIGUES (Ms.), Syngenta International AG, Basel   
(e-mail: daniela.rodrigues@syngenta.com)  
[via WebEx]

Iv. BUREAU DE L’OMPI / OFFICE OF WIPO / BÜRO DER WIPO / OFICINA DE LA OMPI

Kelvin HAYES, Head, Finance Division

Young-Woo YUN, Head, International Classifications and Standards Division

Gaëtan BLUNIER, Manager, ERP Functional Team, Management and Administration Applications Section

V. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Peter BUTTON, Chair

Vi. BUREAU DE L’UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Peter BUTTON, Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel

Tomochika MOTOMURA, Technical/Regional Officer (Asia)

Ben RIVOIRE, Technical/Regional Officer (Africa, Arab countries)

Leontino TAVEIRA, Technical/Regional Officer (Latin America, Caribbean countries)

Hend MADHOUR (Ms.), Data Modeler and Business Needs Analyst

[L’annexe II suit/

Annex II follows/

Anlage II folgt/

Sigue el Anexo II]

UPOV/EAF/9/3

ANNEX II / ANNEXE II / ANLAGE II / ANEXO II

*[See the PDF version / Voir la version PDF / Siehe PDF Version / Veáse la version en PDF]*

[End of Annex II and of document/

Fin de l’Annexe II et du document/

Ende der Anlage II und des Dokuments/

Fin del Anexo II y del documento]